

## TE DEUM [H 146]

Te Deum laudamus,  
te Dominum confitemur.

*C'est toi, Dieu, que nous louons,  
toi que nous reconnaissons comme Seigneur*

Te aeternum patrem omnis terra veneratur.  
Tibi omnes angeli, tibi caeli et universae potestates.

*Toi, Père éternel, que la terre entière révère  
Toi, que tous les anges, les cieux et les puissances*

Tibi cherubim et seraphim  
incessabili voce proclamant :  
Sanctus, sanctus, sanctus,  
Dominus Deus sabaoth.

*Toi, que les Chérubins et Séraphins  
proclament d'une voix ininterrompue :  
Saint, saint, saint,  
est le Seigneur, Dieu des armées.*

Pleni sunt caeli et terra majestatis gloriae tuae.  
Te gloriosus apostolorum chorus,  
te prophetarum laudabilis numerus,  
te martyrum candidatus laudat exercitus.

*Les cieux et la terre sont remplis de la majesté  
Le chœur glorieux des apôtres,  
la troupe vénérable des prophètes,  
l'éclatante armée des martyrs te louent.*

Te per orbem terrarum sancta confitetur ecclesia,  
Patrem immensae majestatis,  
Venerandum tuum verum et unicum Filium.

*Sur toute l'étendue de l'univers, la sainte Église  
Père d'infinie majesté,  
avec ton véritable et unique Fils digne de...*

Sanctum quoque paraclitum Spiritum.  
Tu rex gloriae, Christe,  
Tu Patris sempiternus es Filius.  
Tu ad liberandum suscepturus hominem  
non horruisti virginis uterum.

*Avec aussi l'Esprit Saint consolateur.  
Tu es le roi de gloire, O Christ.  
Tu es le Fils éternel du Père.  
Résolu à libérer l'homme,  
tu n'as pas craint de descendre dans le sein*

Tu devicto mortis aculeo  
aperuisti credentibus regna caelorum.  
Tu ad dexteram Dei sedes in gloria Patris.

*Ayant vaincu le pouvoir de la mort,  
tu as ouvert aux croyants le royaume des cieux  
Tu es assis à la droite de Dieu, dans la gloire*

Judex crederis esse venturus.

*Nous croyons que tu reviendras pour nous*

Te ergo quaesumus, tuis famulis subveni,  
quos pretioso sanguine redemisti.

*A Toi, donc, nous le demandons : viens au secours  
que tu as rachetés par ton sang précieux.*

Aeterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari.  
Salvum fac populum tuum Domine  
et benedic hereditati tuae, et rege eos  
et extolle illos usque in aeternum.  
Per singulos dies benedicimus te,  
et laudamus nomen tuum  
in saeculum et in saeculum saeculi.

*Qu'ils soient comptés parmi tes saints dans  
Sauve ton peuple, Seigneur,  
et bénis ton héritage, mais aussi gouverne  
et élève-les éternellement.  
Chaque jour nous te bénissons  
et nous louons ton nom  
à jamais et dans les siècles des siècles.*

Dignare Domine die isto sine peccato nos custodire.  
Misere nostri, Domine, miserere nostri.

*Daigne, Seigneur, en ce jour nous préserver  
Aie pitié de nous, Seigneur, aie pitié de nous*

Fiat misericordia tua Domine super nos,  
quemadmodum speravimus in te.

In te Domine speravi,  
non confundar in aeternum.

*Que ta miséricorde, Seigneur, veille sur nous  
nous avons mis en toi notre espérance.*

*En toi, Seigneur, j'ai mis mon espérance,  
ne me laisse pas à jamais dans le doute.*

ur.

re.  
ssances de l'univers,

esté de ta gloire.

glise témoigne de toi,  
régénération.

n d'une vierge.

cieux.  
re du Père.

juger.

secours de tes serviteurs

s la gloire éternelle.

e-les

or de tout péché.  
us.

*us,*